

新标准 中小学分级英语读物

The Smuggler

走私者

Piers Plowright(英) 著 张玲棣 注



外语教学与研究出版社



英国麦克米伦出版公司

新标准中小学分级英语读物

INTERMEDIATE LEVEL

The Smuggler

走私者

PIERS PLOWRIGHT (英) 著

张玲棣 注



外语教学与研究出版社



英国麦克米伦出版公司

(京)新登字 155 号

京权图字: 01 - 2001 - 1502

图书在版编目(CIP)数据

走私者/(英)普洛赖特(Plowright, P.)著;张玲棣注. - 北京:
外语教学与研究出版社, 2000

ISBN 7 - 5600 - 2065 - 8

I. 走… II. ①普… ②张… III. 英语 - 注释读物 - 英、汉
IV. H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 78103 号

First published by Macmillan Publishers Limited, United Kingdom. This edition is for sale in the People's Republic of China only and may not be bought for export therefrom.

走私者

PIERS PLOWRIGHT (英) 著

张玲棣 注

* * *

责任编辑: 吴 静

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷: 北京外国语大学印刷厂

开 本: 720×965 1/32

印 张: 3.25

版 次: 2001 年 5 月第 1 版 2001 年 11 月第 2 次印刷

印 数: 10001—21000 册

书 号: ISBN 7 - 5600 - 2065 - 8/H·1108

定 价: 3.50 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

A Note About This Story

When you drive from one country to another, you have to cross a frontier¹. The frontier is the place where two countries meet.

At the frontier you have to show your passport and go through customs. There are many things which you cannot take from one country to another without paying money. The people who work in customs are called customs officers. Their job is to stop people taking things into their country without paying money. The customs officers ask you, 'Have you anything to declare?' And then you must tell them if you have anything for which you should pay money.

Some people try to take things across frontiers without paying money. Such people are called smugglers. A smuggler can make a lot of money by smuggling things into another country and selling them there.

The People In This Story

In this story you will meet:

Harker's Gang^②

Harker

Fame

Zara

Don

Ezra's Gang

Ezra

Guido

Robert

Skull

Customs Officers

Rank and Silver

Police

Inspector Roland

① frontier 国境，边境

② gang (一)伙，(一)群

The Places In This Story



这是一套优秀的分级英语读物

亲爱的老师、同学们，由外语教学与研究出版社和英国麦克米伦出版公司联合出版的这套《新标准中小学分级英语读物》终于与大家见面了。它不仅内容丰富有趣，打开了英美文化的一扇窗，而且还是学习英语路途中的一个得力助手与伙伴。

这套读物根据难易程度分为4级：Beginner Level, Elementary Level, Intermediate Level和Upper Level。读物内容包括独立成篇的小说及其他作品，均选自原版小说、改写的名著或科普读物，涉及中小學生都感兴趣或热中的题材。读物根据不同等级在词汇、语法、语言难度上加以注释，使同学们能以不同的语言水平阅读英文作品。每一本读物都配有自测练习，用以引导和辅助同学们阅读，也可由老师用来组织、指导学生进行系统的阅读活动。

我们衷心希望这套《新标准中小学分级英语读物》能够成为老师们在英语教学中的得力助手，也愿这套读物能够丰富同学们的阅历，开阔你们的视野，缩小你们与英语语言及文化的距离。

如果老师、同学们喜欢这套读物，请把它推荐给你们的的朋友，如果你们对读物有什么不满意之处或有什么好的建议，也请别忘了告诉我们！

很多具有丰富教学经验的中小学老师为这套读物做了注释和相关练习，我们在此表示衷心感谢，感谢他们对我们的大力支持。此外，东南大学的程俊瑜老师为如何编辑与更好地使用这套读物提供了许多宝贵意见，在此我们特向程老师深表谢意。

我们想对老师们说

亲爱的老师，首先感谢您关注我们这套读物，感谢您推荐和指导您的学生阅读这套读物。作为出版者，我们想奉上几条建议，以供您在教学中参考。

对读物的使用不必像在课堂上讲解课文那样。使用读物可以有多种形式，既可以让学生独自并按照自己合适的进度去阅读，允许他们选择自己喜爱的内容，以满足不同学生对不同兴趣爱好的实际需求，也可以作为课堂教学的补充，在给予一定的指导与帮助下进行阅读。对于前者，老师可帮助学生选择最合适的读物，并担负起督促、指导的责任；对于后者，则有利于老师系统地、有组织地对学生的阅读进行指导、帮助，并可组织许多与阅读相关的集体活动。

老师在组织学生阅读的过程中，应注意不仅要激发学生们的阅读兴趣，而且要使这种兴趣和热情持续下去。老师可以对全班同学的阅读情况作个记录，如使用表格形式，并可将表格公布在班级的墙上，同时鼓励同学们相互交流，推荐自己已读过的读物。老师也可组织同学们在班上汇报阅读的内容，还可以以小组为单位，组织集体阅读，鼓励同学们在阅读中互相帮助、互相学习、共同解决困难。读后可以组织同学们发展或改写故事的某些情节，并把故事表演出来，这样的表演活动常常可以成为学生们阅读的巨大动力。老师还可以利用录音带或介绍相关的文化背景知识，来激发学生们阅读的欲望，引导学生们积极地去预测将要阅读的内容。同时老师也可以帮助学生们解决一些阅读中的障碍，如生词问题、文化差异造成的理解难点等等，使得学生能够顺利地完成阅读。当然老师更应该鼓励学生们运用各种阅读技巧去克服阅读中的困难，提高实际阅读

的能力。阅读后老师应引导学生们进一步深化对内容的理解，并可以以读物内容为原材料，设计多种活动来为学生提供使用英语的机会，如模仿故事人物、情节等。老师应通过一切可能的、有效的方法培养学生的阅读兴趣，增强他们独立阅读的信心，最终实现自主地、独立地阅读原文，那么这些大量的课外阅读必将给学生们们的英语能力带来极大的改观。

这套读物所配的练习非常新颖实用，为学生们提供实践英语和使用英语的机会。老师在使用时，可根据学生情况适当加以改进、补充，取其精华，为我所用。对于全英文的练习题要求，老师可以适当用中文形式给出。对可能出现的生词和需要提前了解的文化背景知识，老师也要事先有所掌握，并相应给予学生辅导。对于中西文化的差异，在阅读后可组织学生就有关话题进行讨论，加深学生对有关问题的认识和理解。老师对 Before Reading 练习要起到帮助学生做好阅读准备，引导他们入门的作用。对 While Reading 练习，老师则应该负好帮助学生顺利有效进行阅读的责任，注意激发学生的丰富想像力，同时引导他们通过活跃的思维，获得丰富完整的阅读信息。对 After Reading 练习，老师则要担负起巩固和深化阅读成果的作用，应注重学生的思想和他们对书中内容的理解，可以设计一些活动，让学生对文中的焦点人物、故事情节、相关话题等展开讲座、辩论或研究等，为学生提供使用英语进行交流的良好契机。

总之，这套读物无论在总体设计、编排上，还是练习设置中，都采用了较新的语言教学指导思想。老师们在使用中，要结合实际情况，充分利用其优势和长处，对不当之处进行灵活改进，以期取得很好的辅助教学效果。

我们想对同学们说

这套读物为你们提供了一个大量接触英语的好机会。大量地阅读不仅可以使你们真正提高阅读能力，还可以巩固你们课堂所学的语言知识，扩大词汇量，增强语感。分级读物可以使你们体验成功的喜悦，增强你们使用英语的信心。

在你们开始阅读这套读物前，我们还有几点建议想要告诉你们。首先，你们应该选择自己感兴趣的故事去阅读，这样才能很好地享受阅读的乐趣。在阅读中，你们是真正的主人，寻找你们感兴趣的事物，而不要成为生词或语法的奴隶。切记你们并不需要认识每一个单词或知道每一句的准确译文，如果感到内容有趣，能带给你们快乐，就读下去，如果觉得阻力太大，文章太难，就干脆换一本。你们可以在老师的辅导下阅读，也可以自己读，还可以几个同学一起来读，在阅读过程中相互交流感受和体会。要学会通过上下文推测出某些生词的含义，而不是频繁地查字典。阅读的成绩最终应以看完了多少本书来衡量，对新词和语法的巩固则应该通过一些辅助练习和你们自己的理解与心得来完成。正文前的 Notes 可帮你们扫除一些生词障碍和了解有关的文化背景知识，你们也可以通过 Notes 和其后的 Before Reading 练习预测正文内容。做这样的阅读前热身准备，有助于你们顺利积极地去阅读故事。While Reading 练习帮助你们克服阅读障碍，引导阅读方向，指点你们抓住主题、要点，整理归纳信息及如何使用正确的阅读技巧等。After Reading 练习则帮助你们在语言学习、思想收获等方面达到最佳效果。通过做以上练习，使你们不再是被动的读者。走进读物，与书中人物互动交流会使你们的阅读活动更有意义，乐趣无穷。

愿这套读物不仅为你们的英语学习提供帮助，更成为你们成长道路上的好朋友、好伙伴。

Notes 频繁地查阅词典一定会让你阅读受阻，不如一次扫清这些“拦路虎”!

p3 hut 小屋 poem 诗 poet 诗人	boot (汽车的)后备箱
p4 moustache 小胡子 sweat (使)出汗	p9 flat 平坦的 appointment 约会, 指定 accelerate 加速 road forward/away (汽车)轰鸣着前进 whistle 吹口哨
p5 custom 海关 shed 棚, 小屋 inspector (警察)巡官	p10 shadow 阴影 swing 摇摆, 晃来晃去 tighten 绷紧, 拉紧
p6 smart 漂亮的, 潇洒的; 巧妙的, 聪明的 fly 苍蝇 crawl 爬行, 蠕动, 徐徐行进 switch off 切断(这里指把发动机熄火) passport 护照	p11 kneel 跪下 (过去式 knelt) loosen 解开, 松开 underneath 在下面 tough 粗鲁的
p8 declare (向海关)申报进口应纳税之货物 luggage 行李 fold 折叠	p12 strain 竭尽全力 lean (against) 倚, 靠 (过去式 leant) accent 口音 p13 entrance 入口

porter 守门人, 门房

p14

address 写给……

unfold 打开

p15

boss 老板, 上司

shocked 震惊的, 震撼的

terrace 露台, 阳台

Pharaoh 法老(古埃及君主
称号)

p16

headscarf 女人的头巾

now that 既然

hide-out 秘密地点

p17

argument 争论, 辩论

in charge 主管, 负责

job 这里指需精心策划完成
的事

bald-headed 秃头的

scar 伤痕, 疤痕

p19

pavement 人行道

p20

brake 闸; 刹车

horn 喇叭

p21

apron 围裙

shutter 百叶窗

rocking-chair 摇椅

cigar 雪茄

strike 划燃(过去式struck)

p23

tap 轻打, 轻敲

p24

eyebrow 眉毛

suspiciously 猜疑地, 怀疑
地

p25

treasure 财宝

investigate 调查

crime 犯罪行为

p26

annoyed 苦恼的, 烦恼的

reception 聚会, 招待会

p28

arrangement 安排

hostage 人质

p30

imperial 皇帝的

p31

closely 接近地

pour 倒

avenue 林阴道, 大街

p32

in case 万一
hesitate 犹豫, 踌躇
foyer 休息室, 大厅
pillar 柱子
lounge 休息室

p36

carpet 地毯

p37

crash 碰撞
scratch 抓痕, 擦伤
ambush 埋伏, 伏兵

p38

cypress 柏科树的, 柏木属
植物
bend 拐弯
scream 尖叫声, 喊叫声

p40

steeply 险峻地
bullet 子弹
crack 噼啪声
windscreen 挡风玻璃
slope 斜坡, 斜面

p43

steadily 稳定地, 有规则地
cellar 地窖, 地下室

p44

balcony 阳台

p45

lean 倾斜, 倾向

p46

so far 迄今为止
impatient 不耐烦的, 不耐
心的, 急躁的

p47

lose one's temper 发脾气

p48

cut 伤口
ache 觉得疼痛

p49

frame 框架
stiff 僵硬的
wrist 手腕, 腕关节

p50

wire 金属线; 电线
nail 钉, 将……钉牢
dim 暗淡的, 模糊的

p53

trap 设圈套使陷入绝境
handle 柄, 把手

p54

torch 手电筒
police headquarter 警察总署

p55

apart from 除……之外

p56

capture 俘获, 捕获

intelligent 聪明的, 有才智的

p57

evidence 证据, 证物

mysterious 神秘的

work...out 解开……的谜

be charged with 被控告

p60

sign 手势

p61

whisper 耳语, 密谈

yawn 打呵欠

cough 咳嗽

p64

quarry 采石场

p65

flash 使照亮

p67

reflect 反射, 映照

p68

puff 一阵喷烟

p70

secondhand 旧的, 二手的

Contents

这是一套优秀的分级英语读物	I
我们对老师们说	II
我们对同学们说	IV
Notes	V
A Before Reading	1
1 A Man in a Hurry	3
2 At the Frontier	5
3 Strange Meeting	9
4 A Narrow Escape	10
5 A Night in Darna	13
6 On the Terrace	16
7 Keeping an Appointment	19
8 Inspector Roland	23
9 The Photograph	25
10 Room 304	29
B While Reading	33
11 Return Journey	35
12 Ambush	37
13 Another Journey	40
14 Ezra's Place	44
15 Escape	48
16 Trapped!	53
17 Plans	55
18 The Poem	57
19 The Search	62
20 Shot Dead	66
21 A Long Time Later	68
<i>Points for Understanding</i>	71
C After Reading	75
<i>Answer Key</i>	77
新标准中小学分级英语读物	85

A Before Reading

- 1 Here is part of the beginning of this story. It is a telephone conversation.

'Harker,' said a voice.

'Ezra,' said Harker, 'What do you want?'

'Where is it?' asked Ezra.

'Where is what?' asked Harker.

'You know,' said Ezra.

'I don't know,' said Harker.

'Stop playing games,' said Ezra.

'I'm not playing games,' said Harker.

'Oh yes you are,' said the voice. 'I'm coming to see you.'

What happens now? Write the end of the conversation.

My Notes:

